Шынагъуэншагъэм топсэлъыхь

ээфіагьэкіхэм. Зэіущіэм кърикіуахэм япкъ иткіэ, зэфіэгьэкіыпхъэ зи чэзу къалэнхэр пубзыхуащ. *КъБР-м и Президентымрэ Правительствэмрэ* я пресс-іуэхущіаліэ.



Зэдэарэзыуэ даlыгъ

ІэмэпсымэщІэхэр къыщІигъэкІыу ШСПЗЭ ОХъыбар гуапэ

гьэкыу щидзащ «камА» автомашинэм и прицепу шјэупщјэшхуэ зијэр. Республикэм и Правительствэм и Унафэщјыр мэкъумэш техникэ къыщ гъэкіынымкіэ дуней по гъэкіынымкіэ дуней псом щынэхъыфіу къалъытэ предприятэхэм я офици-альнэ дилерщ. Сату унэр фІэгъэщІэгъуэну еплъащ транспорт зэмылІэужьыкъызэрызэІуахам и фіы-гъэкіэ Ремонт заводым гъуэхэм я шэрхъхэм пап-щіэ дискхэм. Ремонт завоиджыпсту щіэупщіэ зиізу къыщіигъэкі техникэм лізужынтыуз куэд къыхи-гъэхъуэфынущ. Иджыпстуи Ремонт задым и генеральнэ директор Атмурзаев Исмэхыил

Гъуэгухэм щыхэкІуэдахэм я фэеплъу

и щІальтьуалэ жэрдэм-хэрэ жылагтэу зэгухьэ-ныгъэхэм автомобиль зи1эхэр къыхураджэ щэкІуэтьуэм и 21-м уэз-дыгъэхэр щІатьэнауэ къак Іухьыну икГи а щіыкІзм тегу Тъузгухэм щыхжіуэдахэм я дуней-псо махуэр ятээльэлізну. Мы махуэр ООН-м и Ге-неральнэ Ассамбаем и жэрдэмкіз 2005 гъэ льян-зала шакУзатузы кешажэрдэмы — дэрэ щэкІуэгъуэм и еща нэ тхьэмахуэ махуэм

гъэлъапІэ. Мы Іуэхур ди респуб тны урахур ди респуо-иикэм къмщызэзыт-вэпэ-дахэм я муради гъузгу-жэм къмщых у гузэвэ-тузхэм дуней псом щы-щу махуя къэс ц Быху-мини 100-м ноблагъзы фобжь зэрыхаким псоми у льари-этэну. Хакуа-дахэм я нэхъыбор зи ныб-жыр илаэс 25-м щінмы-тьуа щіалэгъуалэрш,

ГъащІэр къыхыдох!

Призгудм щыха-кіуэдахэм я дунейпсо махуэм и щіыхыкіэ ща-кіуэтыуэм и 21-м кыза-рагъэгіэш Налшык щы-цідадауэ Урыху нес ав-томашинэхэмкіэ кіуэ-шідадауэ Урыху нес ав-раууа да растэміуані «Гъаціэр кызкыдохі» кызкуеджэныты шіэту. Антомашинэхэр шізд-жыхых сыханты шізту-матомашинэхэр шізд-жыхых сыхануш, Абы хэт хунущ груэтухэм шы-натуэншатээ кышцы зэгьэпэщыным тегузэ-выхы псори. Мы Ізэхум хиубыдау Урыху куза-жэм сыхыз ІІ-м щагъ-жэм сыхыз ІІ-м щагъ-жы пура авто жашинэ нэхъ лъэщхэр зэрызегъэ кІуэн хуей щІыкІэр ягъэ

лъэгъуэнущ. ФыщГэупщГэ хъунущ 8(928) 719-02-22 теле-

ЛЕМИЛОВЭ Анн

Къбърдей-Балькър Республику закон доргова и д

НЭЩІЭПЫДЖЭ Замирэ.

рэ Польшэм щыщ фирмэмэрэ зэгьусзу ягъэхьэзыр дхэр кьыщыть экньеным тещныхы бизнеспланийн арминуруу Кър принина раминуруу каринина раминуруу каринина раминуруу каринина раминуруу кыринин арминуруу кыринин армунуу кыриныгы экыран каринин армунуу кыринуруу кыринуруу кыринуруу кыринуруу кыринуруу кыринуруу кыринуруу кыринуу кыр льыпль центр къызэгъэ-

ҚъБР-м мэкъумэш хо кърг-м мэкъумэш хо-зяйствэмкіэ и министр Къаздэхъу Альберт зэры-жиіамкіэ, Ремонт заводым къыщіигъэкі продукцэм фіагъ льагэ иіэщ икіи ар дяпэкіэ куэдым къагъэсэбэпыну ущыгугъ хъунущ: «Республикэр мэкъумэш козяйствэм пыщіа лэжьы-гъэ зэмылізужьыгъуэхэм ехьзпіауа къагъэсэбэп приехьэліауэ къагъэсэбэп при-цепхэм хуэныкъуэщ икіи ахэр къыщіэгъэкіынымкіэ заказым предприятэр пэ-льэщыну дыщогугъ», - къы-хигъэщащ министрым.

САМЧЕНКЭ Светланэ КъБР-м Мэкъумэш

<u>Къэбэрдей-Балъкъэрым</u> и художникхэр хэташ <u>ЮНЕСКО-</u>м и жьауэм ш¹эту ЮПЕСКО-м и жыаўэм щізту Москварэ Парижрэ ше-кіўэкіа «Академие гъўнан-кэм кърнубыду шэнхаб-зэхэр зопсатьэ» проектым Ар кысэрагээлэнаш Уры-сейкрэ Франджымрэ я зэ-пыщізныгтээхэм я игээсы; зэрагъэлъапіэм хнубыдзу,

скхэр зыщі предприята высейм щыіэкъым. «Про

КъБР-м и Художникхэм я союзым и тхъэмадэ Т емырка-актором и тхъэмадэ Т емырка-актором и тхъэмадэ Т емырка-актором и тхъэмалэтъуаныгъэр Москварэ ЮНЕСКО-м и хуцианіз у Париж дэтыярэ цекіуэкіаци, Абы утых кышцаягъхыащ къБ дожникыу 19-м я пэжьыгъэу 30. Гъэлъэгъуэныгъэм хэта хэм ящыщщ Аккизовэ Сия-рэ, Колкутин Андрей, Црым

хэр. КъБР-м и Президентымрэ Правительствэмрэ я пресс-Іужущіапіэ.



США-м и президент Обамэ Барак нужьрей махуитым Лиссабон шыюш. Ар Iyoшю кьэрал зэмыл Гэужьыгь уэкъзрал зэмыл1ужьыйгыул хэм я унафинхэм. Абыхэм явынин Куржым и прези-пент Савканивил Инхвалрэ Афганистаным и л1ышхъз Карзай Хъэмилрэ. Кънцынуэмын1ау, Обамэ Барак хэтынуш НАТО-м и саммитым ик1и а э1уш1эм и ф1ыгъэк1э Урысеймрэ альянсымор з эзукцыятык1э-

ртыгъэкІэ Урысеймрэ янсымрэя зэхущытыкІз-иригъэфІэкІуэну и му-ш

радщ. США-м и президентыр Лиссабон нэсащ дыгъуасэ пидд-джыжьым. Псом япэу ар ІущІащ я посольствэм и лэ-жьакІуэхэм, иужькІэ Порту-галием и президент Сильвэ Каваку хуэзащ. - США-м и мурадщ Лисса-

- США-м и мурадщ лисса-бон щекlуэкlыну зэlушlэхэм я фlыгъэкlэ НАТО-мрэ Уры-сеймрэ я зэхущытыкlэхэр иригъэфlэкlуэну. Ди гугъэщ альянсымрэ Урысеймрэ зэгъусэу Афганистаным Іуэхугьуэ куэд щалэжынфыну, - жиІащ США-м и лІы-

кlyэу НАТО-м щы1э Даалдер Ивэ. Арщхьэк1э, США-м и къз-рал департаментым и лІы-

● Гъуазджэ Nadall Щагъэлъагъцэ

Руслан, Пащты Герман, Гор-лов Михаил, Жылэ Анаторадон устан, нэтуэдшкэри, хэр Налшык къашэжаш, зарышадаэрэ, зэн ильэм къратиц урыскей худь местыхэмий и академием и Презадачумым и фонцы тампадалучым и президентымрэ
и пресидентымрэ
и пресидентымрэ
и пресидентымрэ
и пресидентымрэ
и пресидентым дангий тампадалучым и уасма зарыхашыкдат урыг школ № 13-м
адыгизмызыркым дыдалучым и уасма зарыхашыхараты и уасма зарыхашыхаратын зарыха-

зэрымыарэзы Іуэхугъуэхэр Урысейм щыдбзыщІыну. Куржым 2008 гъэм и шыщ-хьэГум къыщыхъуа зауэм и хь51ум къвщикъуа заум и ужьб1 яплу дыззуусу ара-щи, а 1узхугъуухэр Тэмал имы1зу къэт1этынущ. Дэ къвдолъытэ Куржым и щІвивальэр ээкъуэпч мыхъу-ну икІп Сестие Ипщумрэ Аб-хъазымрэ къэрал щхъзуузу зэрызагьэ1уам деувал1эр-къвм, - къвмегъэщхъэхукІ

абы и псальэм. Абхъазри Осетие Ипщэри къэрал щхьэхуэу къилъы-тащ Урысейм икІи НАТО-м зихъунщІэкІэ ар къикІуэты-жыну зигъэхьэзыркъым.

министр Кудрин Алексей. Фигу къэдгъэк Іыжынш

Фигу къэдгъэк Іыжынщи, мы гьэм и бюджетыр къыщащтэм, абы ВВП-м и проценти 5,3-р хуримыкъуну тращыхыт. А бжыгъэм зэрыхэщ Гар, дауи, къэралым и дежкІэ фІыщ, зэрагугъам ху-эмыдэу, Урысейм нэхъыбэ

къилэжьыну хузэф ІзкІащи. ИтІани, УФ-м и бюджетым Итіани, УФ-м и оюджетым зыщыгуфІыкІыпхъзу къы-щыхъуа зэхъуэкІыныгъэфІ-хэр къилъэхъэнкІэ шына-гъуэщ Ирландием къыщызэщІэплъэ финанс кризисым. Абы и зэранкІэ дыгъуасэ щІыдагъэм и уасэм хэщІу щІндзащ. Дызэрыщыгъуазэ-щи, а Іуэхугъуэм мыхьэнэш-хуэ яІэщ ди къэралым и бюдрэ), ауэ аналитикхэм хуа-

ствэмрэ Егъэджэныгъэм зегъэужьынымкіэ феде-

гээфашэ Ирландием и байк ІзнатІзм долдар мелард куз-уз эхэхль кредитхэр халь-хьэм с бой хуммахумжу, абан я жономикэм Португа-лиемрэ Альджымрэ я махуэр кьахуэк уэну, Ахэр сыт хур-дия (примература уулан и дараг уулан уулан кээмп-этэ-т-уулур ээманраш, Анали-тикхэр гэжым теЈобау экы-пізан уулан уулан уулан шылатым и уасэр Ісаницур «куухыныр зыхуу-Іуа щы)жым.

Гарвард шылажьэ шІэны-гьэлІхэм кьахуташ тутын ефэ бэыльхугьэхэм я бынхэм шІэпхьаджашІэ хьэл-шэн-хэр яхэльу дунейм кьызэры-техьэр.

Щіэныгъэліхэр набдзэгуб-дзаплъэу хэплъащ 1959 -Дзаплы у хэплыац 1737 1966 гъэхэм къалъхуахэмрэ абыхэм я анэхэмрэ я гъащІэр къызэрекІуэкІым. Къызэры-щІэкІамкІэ, тутын ефа щ1эк1амк1э, тутын сүл ц1ыхубзхэм я бынхэр закон-хэм зэрыпэщ1эувэр хуэдищ-

кІэ нэхъыбэщ. - Дэ зэкІэ пыухыкІауэ зыри тужы Інпульның Ауэ, тутыным щхъухь лІзужынгъузу кузд зэрыхэльыр икін ахэр дунейм къытехьэн хуей сабийм анэм и Іэпкълъэпкым оним анэм и Іэпкълъбликъвм къъхишурэ зэры ухуэм шэч хэлъкъвм. А псори иджыри къвмытъхуа ціыкіум и псан-тхуэм зэран хуэхъ у Гуэху-гъуэщу, - жеї з лэжыятьэм хэта шірэнытъэл кэм ящыщ Уолкер Джеймс.

кізм, льэйкь щэнхабээхэр тегьэщапіэ зэращым Льэпкыбээхэр езыгьэдж-хэралыбэхэр езыгьэдж-хэралыбэхэмрэ егьэ-джэныгьэм щаубыд увыпіэм теухуауэ къызэрагьэпэща «стіол хъурейм». КІУЖ Иннэ. Мы махуэхэм

хуауэ щытынущ анэдэлъхуб-зэхэр шрагъэджкіэ урысыб-

зэр къызэрагъэсэбэп щІы-кіэм, лъэпкъ щэнхабзэхэр

 ◆Сабийм и дунейно махуэщ
 ◆1480 гъэм Урысейм щиухащ • 1480 гъм урыссим щиухащ тэтэр-монгол тепшэныгъэр. ◆ Лапинский Теофил къы-щалъхуа махуэщ (1826 -1886). Ар Польшэм и дэзэе-шэ ц1эрыГуэщ, 1857 - 1859, гъэхэм Кавказым щы1ащ, «Кавказым и бгырысхэмрэ урысхэм пэщІэту щхьэхуиыныгъэм ахэр эрыщІэзэумрэ» тхылъыр

♦ Телевиденэм и дунейпсо махуэщ ♦Урысей Федерацэм и налог ІуэхущІапІэхэм я лэжьакІуэ-

ЩэкІуэгъуэм н 22, блыцхьэ

♦ 1941 гъзм Ленинград Щівшхуэм пызыщіа, Хэку заузикуэм и зэманым кългэр бийм цівалкуэм «Гъмацізм и гъузгур» къвззіухажш. • 1955 гъзм Семипалатинск полигоным къвщагъузищ ялз термождены Ізмяськаму - водород бомбэр зытра-щівківжая

водород бомбэр зытращык іыжар.
 ♦ Брюссель (Бельгие) щекіуэк іынущ Украинэ-ЕС саммитыр.

ПЛанэнэр зыгызхызырар ГЬУЦЦО Зарифін,

—— Лъэпкъ Іущыгъэ: Адэ мылъку бынгъэкІуэдщ.



Президентым и тыгъэ

КъВР-м и Президент Къвнокъмя
Арен УФ-м и Кинематографистъ
КъВ д. Заухъминтъва и къудемау
КъВР-м цылам тытъв хумица автобус нівкура дуахуниландъм и
инафанц Вэрокъуз Вададимир
пратыжащ в Надшык ИОТР» те
аеканамм и пинанттам дыгъчаса
пратыхащ заучијам.

ЗЭІУЩІЗР къмзэтумхащ икіи
иригъэктуякта заучунска
иригъэктуякта заучунска
иригъэктуякта заучунска
иминэмктэ гуалыу Вададимиррэ
заучинтърствия заучунска
иминэмктэ гуалыу Вададимиррэ
заучинтърствия заучунска
иминэмктэ гуалыу Вададимиррэ
за илейна гуалыу Вададимиррэ
за илейна гуалыу Вададимиррэ
заучинтърствия заучунска
иминэмктэ гуалыу заучунска
иминэмктэ гуалыу заучуном заучунска
з

Егъэджэныгъэ

Москва макіуэ

Хабза тьуащи, ильэс рэ щезыгьэдж Хур Мадии-къзс ди къэралым що-кнуж I. Анзалъжубэзирь къэрыбзямор лигературо-митературожикз егьзажа-кнужэм я Румсейясо зэ-пеуз. Мы гьзам ар. Москва щьзэхэтыгущ щахүзэ-гьуэм и 22-25-2м. Зэхьэ-зэхуэр къэратъя нари и сустум и

зэlущізм къмщыпсэльащ ди республикам и Президентым и чэн-ляжи и Президентым и чэн-ляжицству Увнаева Авират, КъВ-м и ГИБДА-т и упафащ Къудей Ар-сен, Кинематографистхом я зэгукы-выпъзм хэт Буслик Юрильз зрята, УФ-й и Кинематографистхом я зэ-гухывнитьсям и къудамару КъВ-м ща 1эм, «Налшык НОТР» телека-налым я унафэщ Вэрокхыу Ваа-димир фіьщіз хуищіащ Прези-дентым, кърихъэліахим. Ар кіз-щіу тепсэльыхващ зи ткъмада-цужущіапізм и зэфіякіхям, и му-радхэм.

БАЦЭ Фатіммэ.



ТВ, радио Шэбэт къмдэкІмгъуэ Малъхъэдис

УНЭЖЬХЭМ щыпсэухэ элглолог цынгэулэр ккыш[эгъэ]эпхэукіыным хухаха программэм инкъ иткіэ, Бахъсэн районым къат мащіэу зэтет унжэр щыухуэным трагъэкіуэ дэнуш псори зэхэту сом мелуан 45-рэ мин 229-рэ.

унэщіэ яухуэхэр нобэм ирихьэліэ яухуэхэр нобэм ирихьэліэу процент 70-кіз хьэзырш. Икіи дызыхуэ-кіуэ ильэсыщіэм хуэзэу унагъуэ 44-р фэт

Упысейм и Ппезилентым клапал кінані

luaxuxamkla muhuctou Къбр-м щыіар егьаув

УРЫСЕЙ Федерацэм и Президент Медведев Дмитрий 2010 гъэм щэ-кГуэгъуэм и 19-м къы-цигъэкГа УказымкГэ къэ-

дигъзк а Указымк 1 къ-рал к 1 уэц 1 1 узухуямк 1 министру Къзбэрдей-Балъкъ эр Республикэм щы 1 милицэм и полков-ник Васильев Сергей Ва-тентин и зухур.

ник Васильев Сергей Ва-ментин и клуэр.
Ар Къэрал кlуэц Іузху-хэмкіэ управленэ из-хыщкаэу Кемеров обла-стым цыіэм и унафэщіым и ялэ кмуэдзэу - крими-нальнэ милицэм и уна-фэшіу шыташ.
Милицэм и генерал-пей-

тенант Томчак Юрий Къз-рал кІуэцІ ІуэхухэмкІэ управленэу Омск облас-

КъБР-м щыІэ МВД-м и пресс-ІуэхущІапІэ.

● ПсэупІэ хэр

Унагъуэ 44-рэ

поплъэ

Бахъсэн куейм псэу-піэ унзу тіу шаухуз: фэ-тэр 24-уз зэхэтыр Хьэ-тіохъущыкы уей кьуа-жэм дашыхь, адрейр, фэтэр 20 хъур - Зен-кьуз.

Лым и гъащіэр къызэрабжыр NVP3C ДЖРІГРЗКРРІМ № 1000 нись д

жьымрэ щіэупщіэркъым ціыхур, абыхэм ягу къншыхур, абыхэм ягу кын-нэр уи гуашіздэкіырш, Дээпш ціэрыіуэ гуэрым жиіэгьащ: «Лыгьэ зепхьэ-нумэ, ныбжыры зэран хырккым» - ушіалэ лыцэ-ми уи пашіэ-жыакіэр зэ-щіэтхыуэху дунейм утета-ми.

<u>ми.</u> Кіуащ Бетіал ліы ныбжь къ<u>игъэщіакъым - илъэс</u> къигъэщіакъым - илъэ щэщірэ блырэщ зэрыпсэ уар, пасэу дунейм ехы жащ. Дунейм къытрина <u>тепщіыхьмэ, ар нобы къыддэпсэу пэльытэщ</u> къмддопсэу и усэр, и ціэр и щімхьмр. Къмддопсэ зыр - адыгэ усакіуэ щэ цжащэр. Кіуащ Бетіал и егьэбжыыфІэ адыгз льэпкъ шэнхабзэр.

КІУАЩ БЕТІАЛ 1920 КІЖШ БЕТІАЛ 1920 Ггъэм шэкlуэгьуэм и 22-м Дохьущыкъуей (Старо Шээрэй, къвщалъхуащ, Къуажэ еджапіэм илъэ-ситхуків шеджа нэужь, Бетіал Псыхуабэ дэта педрабфакым шіэтіысхьащ, ар 1936 гъэм къиухри къзбэрдей-Балькъэр пединститутым 1940 гъэ пиіонтя шержаш Бээмэр замора приняти правина прав пщіондэ щеджащ. Бзэмрэ литературэмкіэ щіэныгъэ литературэмкіз щізныгъз нъхъщжью игъуэтауэ, а гъз дыдэм, Приморскэ крайм кіуащ, Школым зы илъэскіз щылэжызуэ дээм хыхьэри, Тихоокеанска флотым къулыкъу щищіащ 1942 гъз пщіондэ. А илъэс дыдэм, Бетіал льаіуэри, зауэм кіуащ икіи Хэку зауэшхуэр увыіэху іэщэр



тьэм папщіэ КІуащым къратащ орден, медаль зыбжанэ, Совет Союзым и Ліыхкужь ціэ льапіэр кыфіащын хуейуэ ягъз-тьуауэ щытащ (къышіыфіамыщам и щхьэ усыгъуэм зыри щыгъуа-зэкъым - апхуэдэ мащіэ зэблэуакъым зауэ гуащіэм и лъэхъэнэм). Зауэр увыіа нэужьи

Зауэр увыlа нэужьи зауэл! фашэр зышиха-къым Бетlал: дээм къыхэ-нэри, 1947 гээ пшlондэ Нейпциг къалэм къулыкъу щищlаш, 1947 гъэм дээм къыхэкільжир, К!уашыр хэкум къэк!уэжащ, Шіэныгъэ-къзхутакіуэ инсти-тутым илъэс зыбжанэрэ щылэжьа нэужь, аспи-рантурэм (Москва) щіэ-

пирантурэм щыщіэса ильэсхэм Кіуащ Бетіал адыгэ Іуэрыіуатэр куууэ иджащ, абы и пкъыгъуэ нэхъыщхьэхэмрэ и хьэлэмэтагъхэмрэ ихутащ (КІуащым къызэринэкІащ нобэр къыздэсым зи пщіэр мыкіуэда щіэныгъэ лэжьыгъэ зыбжанэ).

лэжылъэ зыбжанэ). Иужын Бетал Налшык кытгызэжри ш[зыпытьэ-кыхутак]уэ институтым, Тхак[уэхэм я союзым, «Къэбэрдей» альманахым шылэжылц. И къару илъы-гь уэу, игъуэ нэмысау усак[уэр 1957 гъэм на къыгъэм и 1-м дунейм ехыжаш.

(KIэүхыр 2-нэ нап.).

Зэманыр ІуэхукІэ зыгъэнщІыфыр

БетІал ильэс 19 ирикъуащ. 1939 гъз





(пізукар), пашаўдзер гла нап.) «Лан ныбжо камманть зашам, Куащ Бетал адыгэм и гум кышімизан гуа-шаз кызаринаміаш, альяпкыр зэры-пагэ хыутнуэфіыгнуэш абы и Ізда-кызшізжізэр, и цізмер з еписыра зам макіу зарыжынш. Дунемі кетаку; зауз гуашізм щых таку; зауз гуашізм стану; зауз гуашізм стану; мыкууздымсынш, дунеем тетыху зауэт уташдыны шактакым, тамкыны аруат тырынын аруатын а

633 эмбжиз - шибуу, улгожи появий од жи шэхиабам, куууз шигтуудазу шы-таш, Аспирантурэм шышіса итлыс-хэми нужаби Куушым казрушкуз ирихазпіац адыгэ Іуэрыіуятэр джы-ным, ар захуужэсысным, кыздатаз-урурыіуятэр Бетіал пьабжы хуунціши и усыгы купицафіз забжаным (Си псыхру гуащэ, «Нартхэр», нэтыузці-хэмі),

хэми).
Бетlал и япэ тхыльыр "Си гъащ!эм и гуащ!э» зыфілщар, 1950 гьэм къы-дэкіаш, "Си гъащ!эм и гуащ!э» тхы-льым Кіуашым щыээхукъв-са усы-гъэхэм я нэхъыбаліэр абы щитхар аспирантурэм щыш!эс ильэххэрш, Абы щыгъуэщ Бетlал «Хамэщ!ым» циклым пирантурэм щьшірсй итьэсхэрш. Абы шыгъузіц Бетіал «Амаміцым» циклым кыкьэ усэ кээлмэтэхр («Нил гьат-кэм», «Самум», «Хээрктэм» пъви-ий», «Камум», «Хээрктэм», «Наукамытым», шитхар. Абы шыгъузи, Шагълини, Розэ», «Си псыкъуз гуашэ», «Нинып-усэ ціэрыіумээри дунейм кывшыте-кыр. Аспирантурэм шірсущ Бетіал и усыгьэ экэк півшэ дырари « "Эмо-ниті» поэмэр щиткар. Зи ціэ кыттуа усыгьэ хэж в закыузкым а зэменьям Куацым и кывальмытым кывшірябер (и шірныгы» доквытажэм и этму сы-шылпівым абы и іздакъз кывшірябер (и шірныгы» доквытажэм и дтяу сы-шылпівым абы и іздакъз кывшірябер (и шірынства) пурактажуж уси гышына шылпівым абы и іздакъз кывшірябац и и гуащір» усэ ткыпьыр дунейм кывтехьа нужк, ди литературам усакіуз тельы-дія кываэрышіртэджар ияду акуащ - зым и мажкра зыми хамытуэшан Хаунгрэ эні» усакіра шаржашуз Дунейм екыккын и паўуязі Бетіал Дунейм екыккын и паўуязі Бетіал Дунейм екыккын и паўуязі Бетіал

Дунейм ехыжын и пэlуэкlэ Бетlал и къалэмыпэм къышlэкlаш мыпхуэдэ

Дыгьэфі махуи жэщ мазэгьуи Сызыщьшынэр зыщ: «Ищіэгьа щыіакьым щіагьуи, Ліащ, дыхуэарэзыщ», Схужыпіэнырш, си льэпкь мащіэ: Ар си ліэн тізунейщ.

Нобэ зыми шэч къытрихьэжыр-сым: Кlyaщ Бетlал и гуащlэр адыгэ итературэм и фlыпlэщ, льэпкъыр

ээрыгушкуэ, зэрыбжымдэ гуашір кызаэринзанын хуэзфіэкіану сакіуэ тельыйжэм. Уэр мыхкуамэ, сы бгъз дамэншэт, «Гур зыдэкіуэм кіў эфыр ліыфіц», «Уэрэдыр фадэм кызхыкіыркым», «Розэ», «Си псыккуэ гуашэ», «Си пьа-хэ», «Хысть», ил позэчем уахх тын-шэ щыхкуащ а усэхэр. Кіуащым и машіркыма матуэдэ усістьэхэр» уса

шэммшэр егьэдэмх атмууар гьяшэм и нахх выдирун зьшэ-чифын кьөрурэ гуашірэр, ліыг-эрэ бэшэчыг-эрэ хэ-льаш Кіуашый, Абы шыккэт тоххру Бетіап и дэтэхэн усгэри, и дэтэхнэ са-тырри. Абы и кьалэмылэм кьышіры кіакъм ун туу эзшазыі-рау, уи пура зыгьэхышір зы сстыри зы уси, псэр зыгьэхышір зы сстыри зы уси, кумрэ и лээлітвымрэш, и хэхумрэ и хэ-кумрэ и лээлітвымрэш, и хэхумрэ и

Лым и гьащіэр къызэрабжыр ильэс бжыгьэкъым

щыналь дыкьэрэлще. Лосак]эм, хэмум псэр щінтыфынущ усакіуэм, абы и пщіэмрэ и щіыхымрэ ихъумэным нэхъ къалэн ин и пща дипхъхарукым. Ан хуэдэ усакіуэрщ - БетІал хуэдэрщ мы усэр зи гущіэм къиіукіынкіэ хъунур:

Уэр мыхъуам, сы бгъэ дамэншэт, уэр мыхьуам, сы огъэ дамэншэт Шыуаныншэ льахьшт; Жыг кьута щјэгъэкъуэныншэт, Шэншэу ж эм шзу эл къашт. Ауэ сэ узијэщ. Гъащјэр Уэрш къызэзытар. Пхуэсщјъжыну пщјэ conlaщјэр, Нэгъуэшјхэр хъымпlарш. нэгьуэщихэр хъымпіарщ. ЗэрыжаІзу, «жом и льакь уэ И шкІэ имыук!», Ауэ, льахэ, узгъэпльакъуэм, Сыщі хьэрэм, сыукі.

Свищ къэрэм, сыукі.

Дунейм те тықу, лъахэр шигъэпльэкыуа къэкуаракым Кіуащым и къарум
кара кыра куара куара куара куара куара куара куара кыра куара куара куара куара куара куара куара куара уысым, таукым и цизыка эаригы уысым и цизыка эаригы уысым куара уысым, таукым куара уысым, таукым куара уысым куара уысым таукара кыра куара уысым таукара кыра куара уысым таукара куара уысым куара уысым куара куара кыра куара куара кыра куара куара куара кыра куара кыра куара уысым куара куа

нэхуар зэкъым-тэукъым: дэящэ зыіу гъащіэм и удын мащіэ къытехуакъы усакіуэм, и нэгу щіэкіащ абы и дыдж ри и хъэлъэри. Ціыху псэ махэр, гуа

льэпкьымрэ я пшіэр льагэ зэры-кыунырш ар и псэкін, и шіэныгьэкін, и і узушіафэкін зьяшіэктуар. Укаб-за ціыхум жактуагру п жабы-за ціыхум жактуагру п жашэксым - ар хабээш дүнейр кызэриухуэрэ. Усакіуэм и машіэкым жагу этэм-рэ фытьуэнздымрэ. Бетіали итъу-рэ фытьуэнздымрэ. Бетіали итъу-рэ фытьуэнздымрэ. Бетіали итъу-рэ фытьуэнздымрэ. Бетіали итъу-рэ куратуратуры п шкызр шышра-кунур, уеблямэ и шкызр шышра-жатууатуми, фыттууэнзуым и рашіы-кындын усакіуэтэкым Кіуашыр, кенижам кефытууами, кызпуав-ми кышіэнзіами япэльэшаш ар-псэ кызбаятызі, шыкуутыні, ліц-тэкія, Зэн шэм кызпуаканым абы заўратыры прыкынар канала фізика-фізи кызкуами, усакіуэми шішкызр-итьэпудакым, и псэр кышызэ-фізи кызкуами, усакіуами шішкызр-итьэпудакым, и псэм кысшахам ши-кымуатыр ар Жішкукумуараш, шэм кыртукартуакыми.

Псэ къабзэрэ гу пціанэрэ зиіа уса-dyэщ Бетіал. Апхуэдэр тегушхуэгъуа-plэ щащі (уеблэмэ щращіыкіыпэ) зэкуэш Бег/ал. Алкуэдэр тегушхуэгхүэг гүр шаш! (кергилэм шрашыкыйлэ зэ-менш Күүш Бег/ал экагалхуэр, Езьр куралдаган замены үзэмены үзэмены үзэмены үзэмены үзэмены үзэм үхэлдэхилэх элмены үзэмен үзэмгүүл технуу сатырхам ушрохылы Бег/ал и усэхуж - адэ-мыдэн/э хэлхэчуэ... (ар усак/уэм) езым и каэт/эр и гисэльафрэр и нэжи, Курашым и хьэт/ыр, и гисэльафрэр эн эжиц. Курашым и хьэт/ыр, курал и нэжым, абы и усэр кыз-бошкуу и эк астыр заксуунуй з са-сын курал и курал ушром ушр

тарыев заяку ущигисьми лема, плучащим парава в прирага и принцип цары казанда при доста и хъуей», «домбей пщэцуэ lуфэ мэзыр хьэвэ щхъуантlэу пlутщ», «уадэр гъу-кlэм ишэщlыхукlэ гъущl жьэражьэм кІэм ишэціыхукіэ тізуці жіьэражьэйм зәудыгъу», Алхуэлэ образ машіэ ушрикьэліэркым Кіуащ Бетіал и усэрам, алхуэдэ образ Іупціхэм абы и усэр зыми емыцкь, зыми хэмыгъуэщэн яші.
Зи нэр жан усакіуэм гу льетэ псым «толькъун дыпіэми», и «дыжьын и «толькъун дыпіэми», и «дыжьы

и «толькъну дылізми», и «дыжывы бынжэми», и «бдзапціз гъузэми». Ап-хуэдэ усакіуэщ Бетіал - зи нэр жан, зи бээр шізщыгьуэ усакіуэщ. Кіуа-щым и усэм адыгэбээр шізшыгьуэ, зіфі къыпщещі, абы и къулеитьэмрэ и дахагьэмрэ зыкыуегьашіз. Нало Заур захуэщі: Кіуащ Бетіал «ди бээм и синтаксисыр иудынщіэри къигъэщіэ-рэщіэжащ, япэм къемызэгъыу къа-лъытэу щыта жыіэкіэхэр хабаза

ищіащ, ардыдэмкіи ди бзэм и лъэкіы-ныгъэр игъэбэгъуащ». Бетіал «ди бзэм и синтаксисыр иудынщіа» нэ-ужьщ, адыгэ тхыбзэм (усэбзэм) ин-

нытьэр игээбэгэуаш, Бетlал чли бэзм и симтаксисыр иудыншан элужыд, адыгэ тхыбэзм (усэбээм) индессией эзджэр хабээ шжүүлэхүра, адыган

ринякащи, пирхама зэрьщыхвигатици, пибля из мыха-эма хамьщый щізныгь з ляжьнігь з мезалямат зыбжанз: у́́Нсто-рин собправням и изучения мабардином при собправням по учения мабардином сересского суменням кабардином сересского фольклора, «Стросель жение нартского эпоса», «Стросель жабардинского стижа. Зэрынэры-лязатуции, Кіуацшым и шізныгьэ лазшы дабі и къздямузтагумор и зэ-

н кабардиніского стиха». Зэрынэры-жавтушун, Кіуащым и шізынгээ дэ-жавтушун, Кіуащым и шізынгээ дэ-жавтушун абы и кыздыматат хэмэр и зэ-жавтуш абы и кыздыматат хэмэр и зэ-жавра аспирантурэм шышізса зэма-нырш, зи ужь ита диссертацэм льаб-жьэ хуишіын мурал ніаш ахэр. Иу-жым, усэ армахыри, Кіуашын каз-жым, таматы арматы арматы арматы ликым, усэ арматы арматы арматы ликым дээ дигизын арматы дэг шіз кызтуш арматы арматы за рыз эхуахы эсамэр зэраджамуэ. Арматы зэрын шататы арматы дэг шіз кызтуш арматы арматы дэры эхуахы эсамэр зэраджамуэ. Арматы арматы арматы арматы тыраты арматы арматы арматы кор арматы арматы арматы кызтушуна арматы арматы кызтушуна арматы арматы арматы арматы арматы арматы арматы кызтушуна арматы арматы арматы кызтушуна арматы арматы арматы кызтушуна арматы арматы арматы кызтушуна арматы арматы арматы арматы кызтушуна арматы арматы арматы кызтушуна арматы арматы арматы кызтушуна арматы арматы арматы кызтуш арматы арматы арматы арматы кызтушуна арматы арматы арматы арматы кызтуш арматы арм хабээ-бэыпхьэхэр игъэбелджылаш, ЩІэныгъэ ин дыдэ уи]эн хуейт ар пхуээф|эк|ын папщ|э. КІуащ Бет|ал апхуэдэ щ|эныгъэ бгъэдэлъащ.

> КЪЭРМОКЪУЭ Хьэмид, «Адыгэ псальэ» газетым и литературэ обозреватель, КъБР-м щэнхабзэмкіэ щіыхь зиіэ и пэжьжіуэ

Зыми емышхь

КІуащ БетІал сэрэ ды Кіуаш Бетіап сэрэ ды-шізээрыйцыхуар 1950 гэріш, Ар сін деж кізьніуат п республікэм. Совет видом совет за разрижую сове къызыщих и нэшхунтіу мызэ-мытізу ажалым іуп-пъамрэ.

дыздэпсалгьэм, Бетlал дэрэжэгъуэ ин къызитащ, Щэныгъэшхуэ зыбгъэдэль, ціыху гушыіэрей - апхуэ-дэущ ди япэ зэіущіэм и ужь-кіэ ар си нэгу къызэрыщіэ-нар.

рэ- Совет Кызбэрлейн і уэрэ-Банирэ- Бетал и къвальная къвщарам, кънщаркащ нэгъуэщі композито розми макъамо зы-щалъхва усэ жыгъыру куэд. Мурад куэд и аще и ныб-жьэтъум - хунэсактым. Бе-тал и ныбъмътуахэм, и до-ктал и ныбъмътуахам, и съ-къвъзринзика усытъв псори заууахъс-зажниу. Компози-торхэм я пшэ къвъдохуз Бе-тал, и усэ шърыуэхм макъа-мэ щалъкъзу я гъащіэм па-щэну.

шэну уулукымаш псэ клабээ энг набжалга шышка, куад анкуарында, куарыбажы дызышдыгда шыхушхуэ мургадели Вано, композитор, 1957 гъзм накъыгъэм и 4-м.

Зэхэгъэж ишІэч шытакъым

Шэрэлжынс сфахэм цыху шэджашэ зыбжанэ къахэк!аш, Къэбэрдейм имызакъузу, алыгэ псоми я шэнхабээр лъагэу зыэтахэм яшынуг джэгуак!уззыіэтахэм аннынцу-лкіэтуакіур-шхуэ Агынокьуэ Лашэ, узэшіа-кіуэ Борыкьсуей Путіз, урэд-гьэіу Кьардэнгьуш Зыіра-мыку, дуней псом яфіэтельы-лях эдирижер Темыркьан Юрэ, нэгьуэшіхэри.

изглузім/сірів.

А ГУПЫМ якууфацпу якутац усакіуэ ціэрьці у Кіуаці Бегіал. Ар лі-ыккым зэрыкуіуар і у сэ кылыялгумару Аку заўнікуэм цызэрикы піыт-эмрэ з аккуу-кым, аті э и фірэріфіат-эмрэ і іурыў удзант-эмра з псэм ды-хау фірау кальпататур іт сомі. Абы и псэр аккууация ў ззіука-па під поду акууація ў зіўка-па під поду акууація ў зіўка-на під поду акууація ў зіўка-па під поду акууація ў заўкащіэ псокіэ и ныбжьэтьут, къз-зыльагьу мыхъуа зырызри ныбжькіэ къебийрт. Бетіал за-хэгьэж жыхуа1эр ищіэу щы-такъым - мэкъумэш зыщіэри, такъвы - мжъумэш зыщірри, къулыкъу зезыхъэри, шыры-къущірри, щіэныгъэм пэрыгри - псори и псэм щызэдигъафіэрт. Ауэ Кіуащ Бетіал жаїзу абы и дахэр дунейм къыщІытенар усыгъэ гъузээджэу къытхуигъэ-нахэрщ.

НАЛО Заур, Къэбэрдей-Балъкъэрым н цІыхубэ тхакІуэ

ГАМЗАТОВ Расул

Нэпс ткІуэпс

КІуащ БетІал и фэеплъ

Сыт уэ бгырысым н напэр шьггихыр-Сэ сыбгъэдзыхэкіэ сытыр кынкіынуі. Сощіэ мы ди нэхэр дэ ээт етпізкым, Гуаун гугъусхыя й пятум ціржіауэ. Ауз зы чахун а штітыр къздыхыу Хэт нгъэгъуа нэніс къздамая жехауэ? Хэт нгъэгъуа нэніс къздамая късхауэ?

КУЛИЕВ Къайсын

Мыізрысейр къвщыгьагъм Хэт и із щівізм пнупщіт, Гъатхэ жэщ дахэу мазэгъуэм Дауз къуршыпсыр ужэщіт. Къуршхэм я лъвитахуэ псы уэры

Къскауз Аруна къздетыя къздетныя къздет и гъзду Сегмал уумыктэм, емыку Мыхуам яженіэркъз са си нэпсымі Дымухэм яженіэркъз са си нэпсымі Дымухэм яженіэркъз са саузик таурасу, Самузик таурасу, Пишэм сыкъыпыткуу ун нэгум ситијуара, 257 гр. 33364338/ар НАЛО Заурш,

Ныбжьэгъухэм захиІэтыкІыртэкъым

Зман бзархэм хальхуахэм мяшыш ар - Кіуаш Бетіал. И кільызэрахьами, зыми зихун- шіэныгьэкім, актьяліки, ціыху- добудору, актья мяшыш тактья мяшыш тактья мяшыш тактья мяшыш тактья мяшыш тактья мяшыш тактья мяшыш такты мяшыш машыш такты мяшыш такты машыш такты адэ Ибрэхьим пціы тралъхьэ-ри, лъэныкъуэ ирагъэзащ утыкум къина щіалэм игъэ-

шары с доворожения доворожени

Щамил деж нэсу - а псори и ныб-жьэгъут абы. Хэппъько кицел такъми, зиу къмужъабам езы-ри пуракъабаэт. Бетгал дучейи щы-кыжам щытъу г ама товыр гъзщ. уси итхац. Щамили игъе-яци и ныбжатъу усикуро. Мат зыри щавтъужениц: Бе-

Мы зыри цызгъужынщ; Бе-тіал итха псор къэсакъым ди деж, итхауэ хъуам я нэхъыфіыр кіуэдащ. Абыкіэ зиумысыжауэ щытащ Бетіал и усыгъэ нэ-хъыфіхэр анэмэт зыхушіауэ щытам - ахэр хэјущіыіў щыпщі щытам - ахэр хэ\уш\ы\у щып\(\) шып\(\) ы хъуну заманыр къозагакьым абы щыгъуз. Згуэр къыкъуз-кіюжынкіи хъунщ а усыгъэхэр -итанэщ Бетіал и гуаціздахны и пішімир и инагъымра нэхъ іупіші шыхъунур Ахымэдхэан, Къобордей-Балгакэрым Къобордей-Балгакэрым () СОБ гъз

Сыт щыгъуи

БетІал и цімхутьэм теухуа зы псальэ жыс-Ізичт. Пеэ кьабээ зиіа, ліытьэшхуэ зыхэльа цімхуш Кіуащыр - ар абы кьитьэльэгьуаш Хэку зауэшхуэм и зэманым.

Амк, заумамули тэмвиным.

ШЫХУ гуанэт Бетіан - ар я нэгу шізкіащ усакіуор замінакуу шыта пеоми. Гуанатэрэ пез дажат-кэкі запкуэдшэкі у зайзіншэрти, Кіуашыр фіму умылыат-унікі 1 мыл мізтэкым. Арат абы нізбахатту цінкуэдыр. И ныбжытуум шклокі Бетіал имышізфын шыйзтыкым кі таміт-хэки кыптакіуо акынз шыйзтыкым шыйзтыкым шыйзтыкым шайзтыкым шайзтыкым шайзтыкым шайзтыкым шайзтык тамітых покымилырыши, еыт шыйзтыу дэгіннак уузгыру чоңадолшутыу пынкуытуу таміламін кыптакіуы шайзтыу дэгіннак уузгыру чоңадолшутыу пынкуытуулык кыптакіуын дэгіннак уузгыру чоңадолшутыу пынкуытуулық кыптакімін камілуулық пынкуытуулық кыптакімін камілуулық пынкуытуулық пынкуулық пынкуытуулық пынкуытуулық пынкуулық пынкуул

къыпхуэхъурт. Гъуэгу сытету, дунейр къызэІыхьэри, Вла-Ткулгу сытету, дуненр кымзыкахыры, вла-дивосток зынымсБжым курей кургыш зэтуэр (1940 гльм). СызышБе кымдыным сызджуу-кым (кылгым ууздыгы- шибитриткым кызджуу-рамхэр, к Іафіт), сымыш Іхжу Бетлаг сы-куаль Бетлаг Советская Гавань кыллы шылы-калы правуу к Куриныр сырык Ісакам, шкы-тын тульатт сыштын іншекам ширджукамым жыму кыттажыргы, бэзерым к Іучуг, кыпты-тумы түктөм термен барак барак кыргы кылгызыгын жыму кыттажыргы, бэзерым к Іучуг, кыпты-тумы тукумыт кыргын барак барак барак кыргызыгын шызэжмэ, тхуэпщафГэрт... Ерыскъы бэлыхьи щы-Гэт абы щыгъуэ - дүнейм темыхуэжыр иваси 1.31 аоы щыгъуэ - дунейм темыхуэжыр иваси бдээжьейт. Абы щхьэк эгушы тэурэ Бет Гал мыр жиГауэ щытащ: «Что ни проси, все дают ива-си».

си». Махуэ зыбжанэ дэкІри, БетІал Хабаровск кІуэн хуей хъугьащ, аспирантурэм сыщІэтІыс-хьа нэужьщ БетІал сыщрихьэлІэжар.

БАЛЪКЪЭР Борис, КъБКъУ-м и проректор, профессор. 1975 гъз





Аращ езыр зэманыр зеир усакіуэ тельыджэ Кіуащ Бетіал ктызэралтыхурэ шэкіуэтыуэм н 22-м

Дыщэ кіанэхэр яхэзщи, уи псэр къагъаблэ

Кіуаш Бетіал «Си гъашіэм и гуащі» и япэ тхылъыр къыщысіэрыхьам, гуфіэгъузу си-іам щіз шіэттэкым. Нобэ хуэдау сощіэж а махуэр, «Къэбэрдей» эльманахым тету сы-къызэджауэ щыта «Индыл», «Къэбэрдей», «Си псытуалуачана». «Си псыхъуэгуащэр», «Элладэ хэку», «Си гъусэщ» усэхэм нэмыщі, а тхылъым усэщіз куэд, «Джониті» поэмэр итт.

ныожья ву пэжу, и лэжьы ва гуг вур илэкла игъак|уатэну игура и щхвара ээтелъу, къауват усак|уащ|а къаунахуар - КІуащ Бетlал. Поэзи-ем зы|зпиша тхылъеджэхэм «Тхыгъэ къыхэ-хахэмрэ» «Шум и гъузгумрэ» бгъздагтьауват хахмирэ» «Шум и гувијур», эо говадагъзуват «Си гъащірм и гувијур», 1950 гъм къвда-кіар. Абы лъандэрэ а щым зэгуахыпіз-зэгуа-чыпіз яікжым - зыр къвхажи, къзнантівір зы-гуэр хузныкъуэ хъуа къыпфіющі, зэщыгтъума, ди махуэ дыгъэр щызу зэщіобла, ди жэщ ма-зэр мэпщіыпщі - поззием и налкъутхэр

жальщ абыхам. А шым ятка псори налкъут зашіру щремьт, мешір ізрэшікори къзкра-уа- пьшів ійнакэкор якозшім, ум псор къзкра-льу пур къватьоноху. А налкъутналмаскар змузмыдау щрет я инат-хіцыкіуатькі, ка-ком пура пура пура пура пура пура пура узащівшэ. У узашівшэ. У узашівшэ. В пура пура пура пура узашівшэ. В пура пура пура усакіу замышкьніц зым и льэмбым зыр ин-кіу зы литературом къвщыхыкыз. До фіьуо дыцыгумазаці Кіуаці Бетіал хууать усакіувшую маух кіжо кызаррамытьум. Ап-зарыхмыхом. Аращі нахъри гум къвіщіетор заракомыхом. Аращі нахъри гум къвіщіетор за рассуа жальмі зарэнісацімар, апууарку

зэрыхмыхызм. Аращ нахъри гум кынцінуулау ар пасау ажалым зэрытіацімар, алкуацу фізуу иткатъу гъвщіом зэрыхикар. Аўз а зэ-мен маші, зэрыпслуам абы и пъзпкыным хум-еппьыр ди бынзам, абыхам я быныхумы ящы-туущажным. Ар и лъзпкыным и гуфізгыу и гужи усэбэзкі къзакіуэтэфа усакіуэшхузу итъящінакі ди, литературам кызыканым гуфізгых и тушкам питературам кызыканым гуфізгых и тушкам питературам кызыканым гуфізгых за питературам гуфізгым гуфізгых за питературам гуфізгым гуфізгых за питературам гуфізгым гуфізгых за питературам гуфізгым гуфіз



щІэсым, адыгэ усакІуэ-хэм ящышу КІуащ БетІал и Іэужьхэм нэхъ сыдаи Ізужькім ніэкь сыда-кьэкирг. Защызімыігьзн-щіу щіззджыкіырт, кузд дыди гукіз зэзгьэціат. Еджакіузхэм я район еп-альныг зэхэм щызгьз-іурт Кіуащым и кладз-мыпэм кьыщізкіау з «Индыл», «Ныбжьэгъу» усэхэр, «Нэху» поэмэм щыщ пычыгьуэшхуэ.

хэр, «Нэху» поэмэм ныш шмынгуэшихээ.

Альнгэр зэмгэ мингийн хамгаал х

лЫп-эшкур игъэльагъубу Хяку ауаршкурм зэрыхтар, Совет Союзым и Лыкъукъ ящіви зэры-хуеяр, а ціз льапізр зауэ Ізнатізм къщівильамы-гъзсами, усэ тхынымкіи щапкъэфі зэригъэльа-гъуэр, фіыщіз жыг те-льіджи зэрыхуэфащізр. Пціыр сыткіз щкьзгія, икъукіў си нэ къмхуи-

Пцыр сыткіэ щхьэпэ, икъукіз си нэ къыхуи-кіырт Кіуащым сыіущіз-ну, гукіз эзэтьэщіа и усы-тьэхэм сахъыхуеджэну, сэри сыуціырхъьну сы-зыхунэса тхыгъэ гуэрхэ-ри езгъэдъагъуну. А ри езгъэлъагъуну. А жъуэпсап ра къызэхъу-лакъым, Бет lал пасэ ды-дэу (и ныбжыыр илъэс 37-рэ ф1эк1а мыхъуауэ) ду-нейм ехыжри. Гущ lыхъэ-сщыхъуат усак1уз гъуэ-зэджэр зэрыдимы 1эжыр.

зэджэр зэрыдимы!эжыр. Ачэрэ екlузкіырурэ, На-ло Заур и жэрдэмк!э ду-нейм къытехьащ КІуа-щым и тхыгъэхэр щы-зэхуэхьэса тхылъ хъар-зынит!. Ахэр Ізджэрэ щІзэджык!ащ, усыгъэ щтэяджыкташ, усыгъз зыкьюми гукІз аргуэру зэзгъэщІащ. Абы лъяцьрэ ліящІыгъуэ ныкъуэм ноби тельщ БетІал и усыгъз тельыджэхэр, зэрысщымыгъупщар сфІз-

рысщымыгъупіщар сфІз-гьэщІзгъуэну, зэзэмызэ си гукіз жызоіз «Нэху» помям и япэрей Іыхьэр... Зэгуэрым Затишьем щыіз кхъэм ди лэжызгъум и адэр щышіэтлъхьауэ дыкъыздикіыжым, си дыкъыздикіыжым, си гърскэмя ящыщ зым си-гърскэмя ящыщ зым си-гърскама ціыкіу гуэр: «Мобдежращ Кіуащ Бегіал зыщізалькір», -жи-ізри, «Піэжуи?», - сы-ктъу 15 абъаци. Сыных сыбтьэдыхьэщ, 15 дес-льэри, зэрыхърари сы-мыщізу, си нэпсхэр къыс-фіьшізжащ...

ТХЬЭМОКЪУЭ Барэсбий. 2005 гъэ

УФ-мрэ КъБР-мрэ щіыхь зиіэ я артисткэ Кіуащ Верэ ди театрхэм я сценэр ильэс куэд-кіэ игъэбжьыфіащ. Абы и макь дахэм, гуакlуэм, езым г утыку итыкlэм цlыхухэр да хьэхырт. Иджыпсту Верэ пен сэм щысщ.

сэм щысш,
Кіуащ Бегіалрэ Верэрэ ильэс
зыбжанэкіэ зэдэпсэуаш, зы
щали зэдагьуэгаш, Нобэ Верэ
ди псэльэгьуш, Абы игу кьегьякыж усакіуэшхуэр щицыхуа, щыдэпсэуа ильэсхэр.

- Верэ, дапшэш япэ дыдэу Бетlалрэ уэрэ фыщызэхуэзар

 икІи дэнэ ар къмшыхъуар?
 БетІалрэ сэрэ дышызэрыменталоў сярэ льцывазры шыхуар Москваш, 1950 грэм. шоджуанцыкіў Алий къы-шальхуа мажуэр абы шагээ-льэлізэну ди цызухэр нэкіу ат сэ а зэмавым Існянград ко-ко а замавым Існянград ко-шарах образовання пракован республикэм и Тхакіужэм в союзым и туалэмару абы щы-гуэ шыта Теунэ Кызчим тель джащ. Алий теукуауэ ягээ-джащ. Алий теукуауэ ягээ-джащ. Алий теукуауэ ягэ-джащ. Алий теукуауэ ягэ-джаш, Алий теукуауэ ягэ-джаш тырах арыс шагах шагах арыс шагах ша ну ахъшэ т!эк!ури Хьэчим ныт хуигъэхьат.

хуигьэхват.
Сэ си гъусащ Брай Хьэтау.
Концертыр дгъэльэгъуа нэужь, гуфіэтъуэ Іэнэ кьагъзуващ. Абдежращ КІуащ Бетlал
сэ къвщысцівжуар. Дызэпсэльащ, дызэбгьэдэсащ. Ауэ нэгьуэщікіэ сэ абы сепльакъым. Сыдэмыпсэуж щхьэкіэ, сэ а зэманым щхьэгъусэ си-

сэ а ээмайным цикаэтвусэ син аж, ди начыжырд тысуг эката-кым. Арат Бетіап кышіыс-фізмыўзжуари. Гуфіать уэ пшыхыыр ээфіа-кіа нэужь, хэьшічшымыя ды-кіан нэужь, хэьшічшымыя ды-кусы сустання да-дем с суцтэ-блять-ш Ар-«покос» жыхуай» шіэст. Теу-ным и цикаэтвусэмрэ и сабийчыксе жыхуазям щэст. теу-ням и щхьэтьусэмрэ и сабий-мрэ и гьусэти, езыхэр зы пэ-шым щыгьуэльащ, сэ залыр къызаташ. Зызгьэпсэхуну зызгъэхьээыра къурдейуэ, бжэм зыгуэр къыгеуlуаш, Хы-чим бжэр шыlуихым, адэкіэ къыщытт Бетlan, Хьэтау, Кхъуэlуфэ Хьэжбат сымэ, Абыхэм иджыри щьски мурад моыхэм иджыри щысын мурад ящіати, сэри сыздашэну кьэкіуауэ арат Бетіал Хьэчим ельзіуащ, сэ хуит сыкъригьэщіыну. Сэ езым си щхьэ унафэ зэрых эсщыжыфыр, Те унэми и Іуэху къызэрысхэмыльыр

и пузку къвізэрысхэмыльыр абы къзщізмуя жкривіш. Дуз сэ зыщівпій сахуэкіўаксым. Хьэчим и щхьэгъусэр сы-маджэу клиникэм кънщыкіз-льигъэпльыну ныздишауэ арати, ахэр хьэцішыым кън-щыщізкіыжым, сэри пэшыншэу сыкъэнащ. Хьэтау сыхуэ-зэжащ, дыздэкІуэнури дымы-щІзу дыщыту БетІал къытІу-щіащ. Ди Іуэхур зытетыр къы-

Езым хуэдэуи срипагэрт

Іащ, дигъэхьэщІащ. Дыкъыще-жьэжми, вокзалым накіуэри,

- Ун измікс льаю удк у, ггу зэль кызарыткуншіра, ггу зэрыптка эккуар ккузэрить эн-шіра доуз і ком да дахжажий эт гам на пражу выску удку там на пражу ньок удку там зунткар. Итана, 1951 г. ъм Лениград шыдгъзури, мыбы кызарэтшэжау э щыташ мыбы кызарэтшэжау э шыташ мыбы лодая гардия, «Аршин-мал лодая гардия», «Аршин-мал лодая гардия», «Аршин-мал лодая гардия», «Аршин-мал лодая гардия», «Аршин-мал даже бетіал. Кызырты Курац абы Бетіал. Кызырты Курац абы даже сы зынкуш, абы и деж сы-шыізт.

анэ шыпхьущ, аоы и деж сы-шыlэт.
Бетіал къызальзіурт сыдз-кым. Абы щхьзусыть у иlэт. Бетіал хуэм-хуэмурэ Кіурацз тельхьэ қъшіаш. Си нау шып-хьум: «Абы дэкіуэ, ціыхуфіц». къыщызжи!эм, арэзы сы-техъуащ. 1952 гъэм сэ Бет!ал

жанун, ыстал дунгам ежы Вера, сыт хузаэ ulыхут Бетал?

Икзук!э ulыхуфт, Хьэл шэн даю хэльт. Бет!ал убэь-гээ, акылыкф!эу шыташ. Гушы!ак!э дахэ и!эт. Ныб-жызгу куз кымызлымфэр. Вано. И ныбовыт ууш. Кыс-сырэ Залымхан, Шортэн Ас-кэрбий, Щомахуэ Амырхын сым, нэтуэшКэри. Пш!э кыму аш!у (брыу къальагъу) шыташ.

щытащ.
Си Іыхылыхэм сыт щыгьуи гуапзу яхущытащ. Ціыху хьэлэмэтт Бетіал.
- Ярэби, Бетіал сыдэмыкіуатэмэ, си гъашіэр нэгъуэ-шіу нэ хъыфіу къекіэрэхьуэ-кіынкіэ хъунт, жыпізу уще-гупсыс къэхъуакъэ? - Хьэуэ, къэхъуакъым. Алы-

Епсэльар ХЬЭЩЫКЪУЕЙ Олегщ . 2000 гьэ

ТХЬЭГЪЭЗИТ Зубер, КъБР-м и ціыхубэ усакіуэ.

щищіэм, такси къищтэри, и фэтэрым дишащ. Пщыхьэщ-хьэ хъухукіэ абы и деж дыщы-









Си нэгу щІэт **ЗЭПЫТШ**

Пединститутым дыщы-джэ зэманырщ сэ КІуащ Бетіал шысціыхуар. Япэу дыщызэхуэзари еджапіэм и стадионырщ. Иужькіэ редакцэм дыкъагъакіуэри, нэхъ зэгьунэгьу дызэхуэ-хъуащ. Сэлам зэтх къудей мыхъуу, дызэщіэупщіэрт, дызэкіэлъыкіуэрт. Ди тхакіуэ, усакіуэ нэхъыжьхэм я зэхуэсхэм дызэгъусэу ды шіэст. Усэхэр, тхыгъэхэр щы<u>зэпкърахкіэ, жаіэхэм</u>

ОЩІЗЖ зэгуэрым Що-джэнціыкіу Алий къыд-жиlауэ щытар: «Фытхэ, фыт-хэ, фытхэ». Дэ абы и чэн-джэц дыхуэныккуэу зыхуэд-гъззауэ арат. Нэхъыжьям пшіз яхуатціыртия, япа зид-

Зэн сщыгьупшэжынкым балькыркау ди щіынальзы кыміцыігрэзэжам щіыгьуз Кіуащым сэ сыкызэрыргі тээблэгьжауэ щыгар. «Сэфарджан, Сэфарджан, Сэфарджа

и ціыхубэ усакіуэ

Ноби жьантіэр зыхуэфащэ

КІуащ БетІал ящыщщ зэгуэр фІыуэ пцІыхуу, и ыгъэхэм удахьэхауэ, абыхэм ящІэлъ гупсысэ куум э гурыщІэ къабзэмрэ уи гум хыхьауэ, упсэуху пщы мыгъупщэж, махуэ къэси узыхуэээ, уи дзыхь зэб-гъэз, узэчэнджэщ цІыхухэм. СэркІэ щапхъэщ БетІал и усыгъэхэри и гъащІэри.

БЕТІАЛ дунейм зэрехыжрэ куэд къмщыхъуащ ди литературэм, ауэ абы и жьантІэр зыхуэфащэ усакІуэщ ар ноби.
Кіуащ БетІал усакІуэ насыпыфІэхэм ящыщу къмщакІащ, сыту жыпІэмэ къмзыхыхіа алыпкым ар псэу піыкІэ зэхиціыкІау дыуи илъэтъуауэ щитаци.

КЪАГЪЫРМЭС Борис, тхакІуэ.

КІуащ БетІал и усэхэр

Къэбэрдей

Зэман блэкІахэм я бэлыхыым Ун тхыдэр пасэу къыдохъей, ГъащІэфІ щІэблахэм я гъуэгу Ун бын текІакъым, Къэбэрде

Еру шІасэгъууэ пщы бейгуэлхэм ЯфІзІуэхуактым ун пшэдей, Нэпсей кіыфі шізблэу ун уэркъ Ізлхэм Зуагъзузэщіактым, Къзбэрдей!

хэр ПІэщІатхъырт бийхэм, Къэбэрдей!

Шы фіалъэм щіыгур игъэгызу Уи хэку бий гуартэ къихъэрейт, Ажал пшыналъэм бгыр дэзгызгыу Пліырт зэмыджахэр, Къэбэрдей!

Мыгъуагъэр ныбжьуэ пщхьэщытами Унгъэлзыхакъым плъыса лейм; Уигъэдзыхакъым плъыса лейм; КуэдагъкІэ бийхэм уафыщІами, УфІащ хахуагъэкІэ, Къэбэрдей!

Къуэш пэж и къамэу, щышынагъ Пхуэхъуащ уэ телъхьэ Урысейр, Гъуэгуиті пэщытым я хэдэгъуэм Хэпхащ нэхъ захуэр, Къэбэрдей!

Аъэпкъ псом я вождыр ун уэчылуэ Бэм дэпкъутащ уэ хабээ Іейр, ГъащІэфІ бухуэныр ун акъылуэ ЩІэбдзащ щхьэхунту, Къэбэрдей!

АІэщІыгъуэ плІанэм гъэ мин куэдхэм ПщІыхьар Іэрыль щыхъуащ ун дей, ТекІуауэ щыІэ ди зауэлІхэм Хэтащ ун быныр, Къэбэрдей!

Уи хэхъчэныгъэм сегъэгуфІэ. зи хэх хуэныг тэм сегтэгүүнэ, КъэкІуэн и фІыгъуэщ ун пщэдейр. Совет щІы иным и хэку бжъыфІэ, ЗыузэщІ, гъуэгу махуэ, Къэбэрдей!

Си Хэку

Си хэкууэ дышэ губгъуэ, Къюхъутъэм и епэр, Кавказым щынахъ фыгъуэ, Докъяхыр птеплъэ нэр! Аэгъупуэ из мазагъуэр Къыщоблэр ун щхьэщыгу, Нарт-Сана-хущхъуэ дэгъуэр Къыщож ун Есэнтыну. Нарт-Саив-хуцкърз двгъузр Къъщіюм ун Есзитівиту.
Акъужьыр альп сахъуму
Ун выджом цопісітей,
Псы Івлхар Івса шіщую
Турбникара пуматьжей.
Піна уанау Іуацкьовнахув
Пльыр сакъвц къвіщиковщытиц,
Ауахэм цваварахув Ізіц бжыгъэр
Ватъра льятиц.
Тендъвфір мына труэтухэм
Ун тубгъузр зараххащ,
Аштъвцівм цковіцитхвац,
Ківафівіткуэр цівнів датухам
Дытъвцівм цковіцитхвац,
Ківафівіткуэр цівнів датухам
Дытъвцівм цковіцитхвац,
Ківафівіткуэр цівнів датухам
Дованшау уцоці Іврыпі.
Тодыктункар, къвір къвзархар
Убазішку усції Іврыпі.
Кърнанхам пінатъў тудатау
Канцыя пінатівкар якърэкіу,
Акъвыків цірар бтэбатау
Кіміц-махуэмі уолякіу,
Бавытъэків си хакум Имызуэ зви бякыхызум Киминауы зы бякыхызум Киминакым ун ціым гузні Кына гаж, аухам щыбащ мака, Аухам щыбащ макам, Аухам щыбащ макам, Аухам шыбаш макам, Аухам шыбаш макам, Аухамізум и суэт. Хуадэншэу ун шу жархам Зрачва, пшэм йоныдж, Нарт дээпский аухамізум и укархам замына барама, пшэм йоныдж, Нарт дээпский жарама, тырых укарум угы укарум кытаруады катаруады захауы ціыкухар фіьщій халауа дэральальтар гуріагаума захотыф. Узрадкій зарыльальтар Сшій псохара щійшыгтауі Цімсцюхаур са ун асії, Уяніащ — сымыфыттауі! укаращ на Калбалатіі. Бгъуэтынкъым къызыхуэт Си хэкууэ дыщэ губгъуэ, ГъащІэщІэм и епэр! Кавказым и щІы фІыгъуэ, Уи теплъэм ІэфІ ещІ псэр!

* * * *

Зэманыр Іухукіз зыгээніцівномі Аращ савър зэманыр зейр, Іуаху щіакіз махуэм паувыфар Аращ кавър зэманыр зейр, Іуаху щіакіз махуэм паувыфар Арац казыбуанур за дунейр. Быдатіз рафонтуя кэзавыльытам Быданіз цанай кызымаціган? И Інгі къзымахым щануківтам Назкульафі узыншау укъекіама, сабан ухумукар унащить умінтуаль. Ільзык інсору на льажи куумыція, Ільзык інсору на льажи куумыція, Ільзык інсору, карат умініму куманаці, Куадаща піціаув къвінфівціаль, унымаківу уні півм укъннаці, унежу цівкутьям ін фаспалуз Аімужь ваукура граніція іні, Щірена махуар маужьых пішэнах Дыниці, мурадон пренів.

Нэпс
Узикуэд, е узимаща Сшану съкумей,
Ауз уз мы выр зеглаща:
Быду мом иментене
Са сакуейкъм унсејутыну,
Машја сину къејужу,
Хуит сыкъощ уз сынхуитыну,
Гъащар структув кјужу,
Мыхъонониму за унскуткъв Сынхуени сохуж,
Гъащар а фацјым, данща јуткъв?
Хуну узглуэтыж.
Са сыхуейкъмым сину къејужу,
Мункуратуратыж.
Са сыхуейкъмым сину къејужу,
Мункуратуратыж.
Са сыхуейкъмым сину къејужукја
Ара просціянур, Пща
Уз плузамыщу щратытьама,
Натур узатакъснит.
Уз, си нэпс, умышнутъама,
Натур узатакъснит.
Зарегуакјузу, хати щратъузы
И напс кузад щреж,
Гу къыслытама си «мыпъузм»,
Зыкънкјут абдеж.

И тхыгъэхэм куэд къыбжаІэ

КъБР-м щіыхь зиіэ и артисткэ Шортэн Даниткэ игу къегъэкіыж:

КІУАЩ Бетіал япэ дыдэу щыслъэгъуар

- Мыр Аскэрбий и унэракъэ? - щізуп-щіащ щіалэр. - Тхьэ, арамэ, къеблагъэ! - сыпежьащ

абы. Сэ сы-Кіуащ Бетlаліц, - жиlэри, зыкъы-зигъэцівхуащ, Бетlалічка заусымыльэгъуами, и ціэр куэдрэ зэхэскаг. Абы ирикээлізу Ас-кэрбим къэбужащ. Абыхма зы Іэллів хура и къубшыр заучай къыщиківжам щы-гъуз аткуэдуму щыгуфівкаў къыщі-якынсьым Бетlал ар зэрыхуэгуфіам хуз-дзу.

кіынкьым Бетіал ар зэрыхуатуфіам худ-ду.
Гум дыкьэ ціыхут Бетіал. Щіала къамы-льфэ льат-ут-узфіріт, ізпкълъзіпкь зы-ізщіальт, тіакум щіакъуэт. Мис алкузду
Абы и укъбы кура дыкыны укладомія кызжиіащ Бетіал ди деж щит-зоіэн му-рад зэриціар. Шіалям езым ейуз унэ за-римыізр къыщьющізм, сылэрыуяктым. Ърамтэ зы унат-уз утэрым яхэсти, ахра игу мумыжжу арат. Ауз са а псом и щж.эу-сыт-узм същыть узаэтяська.

Къакіуэ-кіуэжу Бетіал куэдрэ ди деж сер нэхъышхьэмрэ абы и шхьэгъусэмрэ. щыівш. Ди щіалэ ціькіур эапинці щымы-ізун мла-тырт, Ар абы за гублізакіза къзы-хузгуфізртиї Бетіал и гуфікізм хуэдэ зиіз - Майе, псынщізу фыкъакіуз, Бетіал спътатуауз сиіджаркьам. Мітря и псэры щізізжкым, жызажийац телефонымкіз

КІХАЩ Бетіал яла дыцау щомогора заўна наужырш.
Па абы щыггуэ Бэрамта дышылсаурт.
Загуарым ды деж тымшыльхаш лів их загуарым ды деж тымшыльхаш лів их загуарым ды науже, бетіал кызшізхіха къскіу, гум дыжау. Дія благта гузрым хуалу «Кысцыхъуащ ар, ауз сэ ар
сціыхуртакъмм.
— Мыл Аскарбий и унэракъз? — щізул-

Зэгуэрым Аскэрбий лэжьыгъэ Іуэхукіэ Къэрэшей-Шэрджэсымрэ Адыгеймрэ

загуарым Аскарбий ложынгы Туахукіа хар делагьзу кышшкхурт: "Дауа ар. БеКырэшей-Пырджэсыму» Адыгеймура Куан укри куаш, Абы кызыжийащ Бетіалкүзн укри куаш, Абы кызыжийащ Бетіалкүзн укри куаш, Кыра кызыжийаш Бетіалкүзн укри куаш, кара куаш, куаш

сер нахъвщихъмру зови и цьоэ и усиче-нам дыпарятніськани щижьттам, геле-фоныр къеуащ.

Майе, польящізу фыкъакіуэ, Бетіал щыізжкым, - къвізжийащ телефоныміз Куащым и цьоэтнуся Хьоэт Тамара. Са зэхоскам си пъэр щімпъзкуащ, Бетіал за-зыбжана и покіз пта-тізу «Кудрейг Хьы-бар гуауз къвісізрыхвар Аскарбий щы-жесізм, къвішізкігиящ. Телефоным къвібг-зарыхвари, едајуащ. Итіани зэхи-хар делагъзу къщискург. "Дву ар, Бе-тіал мыпссужуяг?"

Лькічаш къвла сымаджащым, Щома-

Сосрыкъуэрэ Емынэжьрэ

Зыгъэпсэхугъуэ махуэм

Малъхъэдис

хужькі э хуэпащ, и жьакін, и щхьэци, и пащіи хужьщ икін кіыхьщ. И щхьэм дыщэ

таж цихээрыгчы, и 15 имкым бжы дыкьуа-ккуэ дыккыныфэр [зы]ыпыц, Нартхэр. Ахэр 7 - 8 хуэдия мэхку, псори зауэлі - эек/уэлі фацэхір хуэлац, я 1э имкымий эки дыкууакуур яіыгчы, Хасэм и цыбатымый урацыя-макуэ цыбагыр тууаб. Семінэжы. Нэрмэўржэц, цыятыр тууаб. ках энцэр кізаці пыутшыц, и жыжіри кіы-кым ураж тууар кіркын, и нас хыры уражным. И Ізокынэхэр кіыкыц, и нас эзблокуусскіык! И, дээлыфэр цитікіэ, и дээмкээр кыруропінні,

ээжьхэр кышурошинкі. Гъуаплъэ гуэным и хъумакіуэр нартылі зашэкіэ хуэпаш. Гуэныр гъуаплъафэкіэ

ащ. *Сэтэней.* Е**мынэжь идыгъуа нарт пщащ**а Ар Сэтэ-ей хуэдэу екlуу хуэпакъым, тхьэмыщкlафэ

ней хуэлэу екіуу хуэлилийн тетти.
Сосрыкуэ.
Кууйіціыкіу.
(Тельшжэ гуэрым ухээлшэ пшынальэ кому. Картхар хуэмурэ нэху комъу. Нартхээ хуэмурэ эрхү комъу. Нартхээ хуэмурэ эрхистанай а эш бөк кызэрыфузулгээкінным сыхуэльшаш. Илжы, сэ эгээйа хум шаш жылалкоэу эы ху нэд кыйхузогьэнэри, гээ кыз сабы шыш тефсэмэ, зэй гээн хартура жылалыр жылалыр кыйхузогьалэра кыйхуэлсын үй уэ да т хыэгэлэлдүү бэмгээр кыйдээн түй эд гүүлэгэлэлдүү бэмгээр кыйдээн түй хүн хүүн хүүн хүүн хуулалын хуулалын хуулалын хуулалын хуулалын хүүн хуулалын хуулалын

гъэлэдж!
Тхьэгъэлэдж: Иджы, нартхэ, мы сэ фэста ху жылэр Амыщ и Іэщым дэфхьумэ. Гъэкьэс жылэжьыр тефси, япэ къефхьэлІэж хээсэм къвщіэфіукі хур жылапхъэу вгъэ

ТБЫЛЬУРЭ ФЫПСЭУ!

(МЭТЭДЖРИ, и 19 ижьыр шияуэ - «Тхьэш-хуэм фыкъихъумэ» - жеlэри щюкі. Нарт-хэм я 19 ижьыр я гум тельу, кlэльыпльурэ

ция ъэмыж). Гуп къызэхэнам ящыщ зым жelэ: Нарт-э, Тхьэтъэлэдж и ху нэдыр зы унагъуз ъэщ гуэрым деж щытхъумэнщ, сыт жыф-юэ? рейм къыпедзыж: ДзыхьшІыгъуэджэц

лидели ковитедвам. Дэвлашын вузджэш, Ещанэм: Нэхъыбрыр, гъуаплъэ гуэн шынш, хур абы итлъхьэнщи, жэщи махуи р тхъумэнш, Дауэ феллърэ? Епл]анэм: Мис ар нэхъ хъунщ. Етхуанэм: Дызэгуры]уа?

Етууанэм: Ibasər/pəliyə? Гупым ээлыхаlэ: Ibasər/pəliyau, (Хасэр шекіуэкіми шыгыуэ, Емынэжь еп-лакіуэрт, якайшэдаўкокый г. Ахэр ээрызэб-грыкірыку, езар утыку къохьэ). Ежынэжь: Кыуан цякыс кі Іуахур! Игьащіэ пъвнарээ сызэщэ Ткыэгьэлэдж и жылэр кысірыхыжы (Груэльауэ эземерия, зыкыуэсам деж зы-куреудыгыуэж. Макъ эышіар кышіэну хурейуэ эзеплыхыс Етвагъу; нартым какуа-шынышууэр сценям крежээуп, езыри шынышуар к паруануя какуману; Хаумандын сирыкуры шыны шынышуан шыныш кыран шыныш каран какуману кауман ырыкы шыныш каран караны кыран шыныш каран караны кыран шыныш каран караны шыныш каран караны шыныш каран караны шыныш каран шыныш каран каран шыныш каран каран шыныш каран ка шыт Емынэйк и дээльіфэр erl, и limfup зэ-шекту, еlyэт, зэтрегызуран мізей, мэху, Уафэр мэткуаткуэ, мэхкуэлскі, шыблэр магуэн, нарт хыумакура, пруед, до камалэу, камалэу, Емынэйк мэбэбэри ткуаллы хохуэшыныр сценэм нурк, до камалы хохуэшыныр сценэм нурк, до камалы ууалызуэр хуэм мэхкум, уээдыгээр и каоб-лэжүн, нарт гул утыкум коольады. Кхыуы-шыныр шытыккым, хуэмакура шыныр шытыккым, хуумакура шыныр. Зым жеіз: Ных абэрей шыблэ уэкіэр игьа-шіэми дымылыты туыхум

лым дымыльэгъуан! Адрейм: Сыт къэхьуар? Етіуанэм: Дэнэ кіуа? Ещанэм: Хэт зыхьар? Епліанэм: Мо тхьэмыщкіэр щыблэм иукіа!?

Епліанэм. по тородії і Етхуанэм: Сыт тщіэнур? Къэхьуар япэу зыльэгьуа нартым: Тхьэ-ьэлэдж деж дывгьакіуэ, псори хуэдвгьэ-

lyaтэ. (Гупыр йокі. Кіыфі мэхъу, нэху мэхъуж

ри, ахэр Тхьэгъэлэдж и пашхьэ итш).
Зым жеlэ: Ди псэ закъузу Тхьэгъэлэдж, уэ къыдэпта ху жылэр гъуаплъэ гуэным итлхьати, ныжэбэ зыгуэрым идыгъуащ, Тхьэгъэлэдж (губжьауэ): Идыгъуамэ

ъыгефхыж!
Зым жеlэ: Зыдыгъуар тщіэтэмэ, къэхьы-кыныр ди Іузхут! Ар зыхьар уэ пщіэну піэрэ?
Тхьэгъэлэдж: Зыдыгъуар сэ сыткіэ сщіэн?
Зым къыпедзыж: Уэ умыщіэмэ, хэт зы-

Іэнур? **Тхьэгъэлэдж**: Фи Сэтэней гуащэ феупщ!! *(КІыфІ мэхъу, нэху мэхъужри, а гупыр*

(Кімфі мэхьу, нэху мэхьуйри, а гупыр Сэтэней пациха этші. Сэтэней пациха этші. Сэтэней пациха этші. Сэтэней гіды картха ум. Сэтэней гуаща, гуащау щыйм я лей, лей кьыттехьац. Нарт посри дызащыйруть ди жылаткьэр ныхэбэ кіуам зыгуэрым ихьащ, зыхьари тшіэркьым. Сэтэней: Тіхьэтээлэди кырыминальэ? Нартхэм: Хьэуэ, кыржинальым. Сэтэней: Картыный кырамынар кыртубкати араш. Тіхьэтьэлэдж кытьэміа жылаты кырам кура шіауэ Емынэжы кощакууз. Тіхьэтьэлэдж рымнэжы кощакууз. Тіхьэтьэлэдж рымнэжы кощакууз. Тіхьэтьэлэдж рымнэжы кощакууз. Тіхьэтьэлэджэр Емынэжыр хэбтээры кура падуз. Емынэжы кощакууз. Тіхьэтьэлэджэр Емынэжыр хэбтээры кура тіхьэтьэлэджэр сынынэжы кощакууз. Тіхьэтьэлэджэр Емынэжыр хэбтээры кура тіхьэтьэлэджэр сынынэжы падуа тіхьэтьэлэджэр сынынэжы сынынымыр забтээры кырамынымыр тайынымыр тай уащ а жылапхым папщэ. Емынэжь а ылапхыр Тхьэгьэлэдж фІихьыну хэтащ, ыцхьэкіэ къарукіэ къыпэльэщатэктыми кыфактым. Иджы, Тхьэгъэлэдж и ныб-ьыр щыхэкіуэтащэм, Емынэжь ктыте-

:lyэнкlэ шынэри, и ху жылэр нартхэм къы-итыжащ. Нарт напэр тефхащ! Зым жelэ: Атlэ, иджы дауэ тщынү? Ди lapт напэр зэрытекlауэ къэдгъэнэну? Сэтэней: Фи напэм къызэрекlущ.

Сэтэней: Фи налэм кызызрекіуш; Зым жей: Ді эрмпсчуу за Еньизжь ди жы-лапхыэр едт-замынкым. Сэтэней: Ата, сэ зажусмыр лімм и пса-льзии сывдэіялыкунш. Сэ вжесізчша Емы-няжь щыясэу шімілэр. Кырчий улуамыны, на разкі ужуаму, учэсынш, адда, дыг-эр ужфэ джабам кывшытекым дем. Зым жеіз: Іау! Ар сыту жыжы! Сэтэней: Ар за нарти уш ильытыуащ. Алэкіз уежынци, псы щиби кызызбіязкіынци, лютым разкі ушана пражыным разкі.

кіз уежьэнщи, п.сы щилл кыль-золькылы, а дыгъэр уадогум къвщихъзм деж... Нэсрэн Жьакіз: lay! Ар сыту жыжьэ! Сэтэней: Ар нарт шу ильыгьуитіш, Адэкіз уежьэнщ, хы шілыкуу шы, хышхуэу блы узэп-рыкіынщи, дыгъэр уафэ нэзым щеуаліэм

ревышиция, до тумышкы до тумышкы

артхэ! Зым жеlэ: Тхьэгъэлэдж игу къыдэбгъэнщ Етlvанэм: Дывгъэхасэ.

Ещанэм: Дывгьэхасэ. Ещанэм: Дывгьэхасэ. (Нарттулыр эзшюхасэ, зочэнджэшри, уна-рэ эяш Емынэжь жылэр кылграхыжыну). Зым жеlэ: Ежьэ, Арыкъшу, къытхуэхыыж

ди жылэр.
(Арыкьшу йож! Шыльэмакь кьоју, Кіыфі махкури, жылша уафэгьуагыу, эмакь кьоју уафэрумаку комурару макы кыру уафэр махкурлск! шыблэр мау». Науу махыукри, нарт гулыр эзмэгш нэшхьейуэ). Зым жей. Кызију жаккыри. Егіуагын: Шууилші зэрыіыгь едагьэгьа-жы.

Етіуанэж: Шуулпші зэрыімгь едап-эгіза-Зім адрейн жүреіз (Нуэ дуулпші гэшэгэ.

Шкі лізменкі карі, Ягэрейр дурат-замкам шкі эгі у мура, эгізменне шкір, зі-зы адамі, адамі,

ну. I упыр мэгузавэри зэхэтщ. куэд дэмы-кыр Сосрыкъуэ кахохьэ). Сосрыкъуэ: Хасэгъу щыхьыр къызэфпэ-сащи, ф!эхъус апций! (Нарт гулым я]э ижьыр я гум хуахьри, «Удищ!асэщ хасэгъуу, Сосрыкъуэ, къытхы-

удгицас*эм жа.* - ууу - кары жалаш). - Сосрык**ыу**: Тхьэгъэлэдж ху жылапхъэу нартхэ къаритар емынэжь яф1ихьауэ, к1э-

льшкъэрами къммыгъээжауэ зэхэсхащ, Дэнэ деж а Емынэжь и хэщапірэ? Зым педзыж: Уи анэ Сэтэней жегъэіэ. Абы ещіэ. (Сэтэней къакіуэу щальагъчм. наст ги-

Абы ещіэ. (Сэтэней жегъзіэ. (Сэтэней къакіуэу щальагъум, нарт гу-пыр йокіри, Сэтэнейрэ Сосрыкъуэрэ къы-зэхуонэ).

закума).
Сосрыккуэ: Си анэ дыгъэ, мазэр зи уэршэрэгы...
Сэтэней: Зи мэlуху дыщафэм къызжиlэнур сыту пlэрэ?
Сосрыккуэ: Сыноулщlынут...
Сэтэней: Упшlэ щlэшхъуркъым, си къану
Сосоыккуэ!

Сосрыкъуз! Сосрыкъуз Мы нарт хэкүр зыгъэнэщхъея

Емынэжь дэнэ деж и хэщlапlэр? Сэтэней: Сыт абы и хэщlапlэм уэ lуэхуу хуиІэр? Сосрыкъуэ: Сежьэнущ. Нартхэ я жылэр къэсхыжынущ.

къэскыжынущ. Сэтэней: Атіэ, сэ ээхэсхыр ліым и пса-льэщи, сыбдэіэпыкъунщ. Сэ бжесіэнщ а Емынэжь щыпсэу щіыпіэр. Къуршибл удэ-кіынщи, аддэ, дыгъэр уафэ джабэм къы-щытехьэм адэжкіэ... Уежьэми унэсын-

сосрыкъуэ: Ар си зы илъыгъуэщ, ди анэ! Сэтэней: Адэжк!э ук!уэмэ, псы щибл къызэбнэкlынщи, дыгъэр уафэгум къыщи-хьэм... Уежьэми унэсынкъым, ар щlыпlэ

жыжьэщ... Сосрыкъуэ: Ар т!эу илъыгъуэщ зэрыхъу нур, ли анэ!

нур, ди анэ!
Сэтэней: Адэжкіэ укіуэмэ, хы цыкіуу щы, кышхуэу блы узэпрысыкіынщи, дыгээр уафэ нээым щеуаліэм адэжкіэ... Уежьэми

лашаууу ол, уу ол, уу

Сэтэмен: А Емынэжы нэпсеприлэш, Абы кыплашімуз посри зыіуреда», Ар дыгьэм кожыралсэ. Лірыктэмэ, абы дыгьэри жыр-ийдээнут, Діньгэми кырхыжыкыгуэм деж ир-нейр нэхь кіыфі мэхьу, езы дыгьэри міньтэмунем кур, емынум дыгьэр кырильэф хырун Емынэжы дыгыру керильэф хырун Емынэжы кірчуз ыіурилээн игутьэшүн, къухылізм деж кірчуз шысш, Соссывкач; Сэ сожьэ, си анэ, узыншэчі.

к|ўауэ щысщ. Сосрыкъуэ: Сэ сожьэ, си анэ, узыншэу! Сэтэней: Гъуэгу махуэ, си щ[алэ! (Сэтэней къонэри, Сосрыкъуэ сценэм гокі. Зэрик[ыуи и шы лъэмакъыр къо[ук] Езы Сосрыкъуэ и макъри жыжьэ къо[ук] и

КЪАЛМЫКЪ Аднан. /КъыкІэлъыкІуэнущ).

Я фІэщ ухъужынкъым

Псалъэ гуапэр псэм и ІункІыбзэІухщ.

Дахэу псалъэм кІэщІу жеІэ.

Псапъэ дахэм блэр гъузмбым кърещ

Шэрджэс. Ипэкlэ умыплъэу зы льэбакъун умыч, узэмыплъэкlыжаузы псалън жумыlэ.

Пізшэн.
Зырн къыщомыдаІуэм деж щыму ущысмэ нэхьыфіш.
Лезгин.
Нобэ пцІы жып1эмэ, пщэдей я ф1эщ ухъужынкъым.

A6833.

КИПЛИНГ Редьярд

Махъшэм сыдж иІэ зэрыхъуар

ри, ар дыдэр къыжриlащ махъшэм, ауэ абыи зыри къикіакъым. Пщыхьэщхьэм ціыхум

шыри, хьэри, выри зэхуи шэсаш икіи яжриіаш: шэсаці икін яжринаці;
— 0-э цівір рівісфізуаныхь къз?
мэхку, къўмым іс махьшэр
— Жизржьым.
жызэрыварамы Ізпыккум
— Хьарзынэці, жинаці жиціхьядь. Абы къыхэківу, ар
— ным, «Сэ абы хуэфащэр еси закъуэу мыбдеж къизнэ-ну мурад сщІащ. Ауэ фэ

екужкыў: 3 увысан осцерацэм ціыхь зиіз и артисткэ, Щоджэнціыкіў Алий и ціэр зезыкаь Калобэрдей каэрал драмэ театрым и джэгуа-кіўзу цытат (сурэтам). 8. Льапіагь гуэр зиіз хьэпшып-хэр цызэхуахьэе, щахъумэ, ціыхухэм щрагъэльагър

цІыхухэм щрагъэльагъу ІуэхущІапІэ. 9. МафІэдз Сэ-рэбий и повесть. 10. Пщы-

хьэщхьэшхэм нэмысу ящІ, яшх шхын. 11. Лы гъэжьам е жих шхын. 11. Лы гъэжьам е гъэвам дашхыу адыгэхэм хугум е нартыху этэгудам къвхащімкі шхыныгъуэ. 12. Къящірэ ейг, къящірэ дацхьэ унатъуэ. 13. Прохладна куейм щыіэ къуажэ. 18. Лым, фызым, унатъччи.

Ліым, фызым, унагьуэм къа-гухьэ Тыхьлы. 19, Урысей Федерацэм и ціыхубэ артист-

кэ, ЩоджэнцІыкІу Алий и цІэр зезыхьэ Къэбэрдей къэ-

р зезыхьэ хсвэхлудс... ЩэкІуэгьуэм и 13-м ди азетым тета псальэээб-лэдзым и мсэуапхэр:

хуейщ абы и пэжыыгъэри фиціэн папшіэ.

Шыри, хьэри, хыври икъукіз къэгубжыац икіи мыхьэнэшхуэ зиіэ захуэс ирагъакіуэкіаці, Махыпэ щихэхынэр къащыыхызыхащ абы-

кым. Блыщхы пинэдджыжь Куэд дымыныу къумхэм я биныр къвкуаци. Абы сабэ куэни и бтым уанэ телъу Ар къуувынац зэхуэсахэм икін жинаш:

урын зүү кышы закуысалун кыспсатыну, - Кыум псоми я жин, - жин - Кыум псоми я жин, - жин - Кыум псоми я жин, - жин - кырмы зыгуар шысыныр къс-зэтърэ? - Хьзуэ. - жинаш жиным. - Нтіз, - пещо шым, - мы уги куумын и курыкупсэм - бых жумын и курыкупсэм быхы хумыр тысуумы и куумы - кырмы и курыкупсэм быхы хумыр тысуумы корыкупсы-тыужыр тысуумы и курыкупсы-тыужыр тысуумы и курыкупсы-тыужыр тысуумы кырмы пыра-джыкы тысуы тысуумы кырмы -- Дауя? - жинаш жиным. -Ар си махышэраш, сигурэ си махышэраш, сигура си

Іэр абы теухуауэ? - «Пыф» жеІэ, - къэпсэ-

льащ хьэр. - НэгъуэщI зыри жиІэр-

- Хъарзынэщ, ным, - сэ абы хуэфащэр -щ[энц, Жиным зигъазэри, сабэ

Псалъэзэблэдз

рал драмо театрым и лжлуза-кјулу шыта. 21. Хуабжиу за-зыда шкумљаскъ бло льзикъ. 22. Към щаћыгъ, за-ш1эт песуалъв. 23. Сбол зић, закхэлъ. 24. Уафо джа-дор наху кълхуу шашийдаз, наху щыгъуэ. 27. Мининрэ Пожарскъмур з гъусчу 1612 гъэм Москва хуит къзъщийа-жа аданя дътжени хакуу Чер-касский Дмигрий Мамс З. Пхаз пърчи. 34. Хуложе-ствения ткытъз ин, сожет зы-фтъу и 190. 35. Хъзгъчу-

ственнэ тхыгъэ ин, сюжет зы-убгъуа и Гэу. 35. Хьэгъуэ-лыгъуэм деж шхыдэурэ куэ-ду кърахьэк Гыу щыта, иджы

10

лъэтык laщ. Махъшэр lyэ-хуншэу псыхъуэм дэту ирихьэліащ ар. - Си ныбжьэгъу лъапіэ,

жиІащ жиным. - Мыпхуэдиз пэжьыгьэ щыІэу щхьэ умы-... пажьэрэ? - Пыф, - жиlащ махъшэм

Пыф) - жиlащ махышэм, Жиныр тlысри, егупсысащ ищіэнум.
 Шыри, хырри мэлажыз, диейр зыхуей хуагьэзэн папшіэ, кьищынэмыціауз, ун іыхьэри ящіэн хуей мэхьу. Сэ уэ пхуэфі сыхунш.

ууей мэхыу. Сэ уэ пхуэфі сы-къўніц.

- Пімф. - жиіащ махышэм.
- Апхуэдэу жумыіз афіз-кіа. Къвыз-даіуэт иджыі.
- Махьшэм аргуэру - пімф-жиіаш. Ар ціыжнізм. и бгыр кызшшуру сыдж зэ-кім сыджыі дару сыджи. Дару уз къзблажьаш адрей пімы, ар уз къзблажьаш адрей пімы, ар рызумыгъэхам и гъусзу гугу зэ-рызумыгъэхам и каракі.
- Дауэ иджы сэ сызэрылу-кьэнур мы сыджыі стру-т ткызусыхащ махышэр.
- Уэ махушкій узажы-кыджыі ртитуу з пузэфіз-кыджыр гитуу з пузэфіз-сыджыр гитуу з пузэфіз-

къым, - жиlащ жиным. - Мы сыджыр птету уэ пхузэфlэ-кіынущ махунщкіэ укъэ-мыувыізу, умышхэу улэ-жьэну. Къикі мы къумми, шым, хьэм, хывым гъусэ захуэщі.

кънкіри, шым, хьэм, хывыми грус- знуэхтуауэ цівьхум хуо пажьэ. А махуэм къыщыщіздзауэ ди нобэм къремахьшэм и сыджыр кърехьяхі, ауэ абы зэн а зэры мылэжьа махуншыр ипшыныжыфактым. Ищіэрктым ныжыфакъым. Иц сыт ищіэн хуейми.

Инджылызыбзэм кънзыхар КЪАШЫРГЪЭ Иннэш

ягьэк уэдыжа хьэншып, 36. Іуххутьуэ пыухык ар кыр-зын Зэм быра лапать эн-зын Зэм быра лапать эн-кыт хэдэхэм я тегівскыхын.
38. ШкуэІу ээрымыть шкуь-Көскөу: П. Шынафэм кы-хэш шык а адыгэ пыіэ. 2х. Зыкъзгьэльэгнуэннгьэгуэр кым шазэрагьэгнуэннгьэгуэр кым шазэрагьэгнуэннгэж аржин и јухуш алыг. 3. Джа-тэм и пэликь Іэшэ. 4. Мыжка, булаго, шыр обулацау эвагет.

лацэ, цыр убэлэцауэ зытет

Бжьэ матэм безыр къыди мыгъэхүн щхьэк ээпрагъэж

мыгьэхүн шхьэктэ зэпрагьэж чы упса зэгуэгъэжа. 6. Іэш пІащэ. 7. ПамыупщІу гъ: ежьа удз. 14. Лэжьыгъэм къы-



ц фыхъуну Къуэжей Рустамр. Залинэрэ дынывохъуэхъу!

гурыlуэрэ лъагъуныгъэрэ, хабзэрэ нэмысрэ ш сабий дыхьэшх макъыр жъгъырууэ щыly, зи кіуэ, саоии дыхьэшх макъыр жыгъырууэ щыlу, зи жьэгур мыужьых унагъуэ льэщ фыхъуну, фи насыпыр щызу гьащэ дахь эздефхьэкlыну псэуэгъу эзхуэхъуа ныбжыыщlитlым дынывохъуэхъу.

Къуэжейхэ Борис, Ларисэ, Руслан, фи Іыхълыхэмрэ благъэхэмрэ

Карлейль Томас, нджылыз тхакІуэ.

ЦІыхум хуэпіцІ піцІэр хуэпіцІыжыр уи іцхьэріц. Голсуорси Джон, инджылыз тхакІуэ.

Зи псэр зэІуха цІыхум нэгури зыхэхащ. Шиллер Фридрих, нэмыцэ усакІуэ.

●ЦІыхушхуэхэм я гупсысэхэр

Зыужьыныгьэр зэлъытар

Куэд уеджэн хуейщ ма- кІэщ цІыхум зэрызиу Іэ тІэкІу пщІэн щхьэ- жьыр. Монтескье Шарль, франджы философ.

ІэфІ къыщыбгъуэт щІы-пІэм гуащІи ущрихьэлІэ-

Петроний.

Зэшыгъуэ узыщІхэм и ящыщи пщІэуэ хъуар жы-панри.

ой. Вольтер, франджы тхакІуэ.

Аэжынгъэм и фІыгъэ-

пэкІуэ хъер. 15. УпщІэм къыхэшІыкІа, пейм ешхьу

пэлкуэ хьер. 13 Упцтэм кыжэтийцика, цейм ещкху дауу, емар шакиуум ещкху дауу, емар теру. 6. Пеы Іуфэхм, мэкуптахжи шылгачу, фізау таматы таматы бау тыликх. 17. Тхакіуу а Гэры Гухуа Кілім тылуа дау. 18. Пеым ем. таматы ада. 18. Сараты ада. 18. Сараты

Къулыкъу гуэр гъззящіным къмпэкіуэ ахъшэ, лэжьап-щіз. 31. Данэ щэкі лъэпкъ. 32. Дэрбзэрым къмгъэсэбэп зэрыдэ Ізмэпсымэ.

Зэхэзылъхьар УЭРЫШ Нурхьэлийщ.

ФЧэнджэщхэр ЦІу дахэ

> мэхъуж Духовкэм сырымэ къы-димыхын щхьэкlэ, шыгъу тlэкlу иплъхьэн хуейуэ араш.

* * * Хьэжыгъэ шыфхъумэ льэжы вэ щыфхьумэ щІыпІэр псыІэ хъуамэ, лавр тхьэмпэ зыбжанэ дэфлъхьи, псыІагъэр кІуэдыжынущ.

Удын зытехуа щыпіэр къэмыбэгын, мыуфіьщын щхьэкіэ крахмал псыіэ тіэкіу телъхьапхъэщ.

* * * шыпскіэ птхьэщірэ псы хуабэ дэбгъэжэхыжмэ, ціу дахэмэхъуж.

●БэнэкІэ хуит Командэ къыхэхам ираджэ

1994 - 1995 гърхэм къалъ-хуахэм бэнэкіз хуитымкіз я урысейного эзхъэзэху-Пермь къалэм щекіуз-кіаш. Абы ирихъэліаш уФ-м и щіыналэз 46-м икіа спортсмен 450-рэ.

икіа спортсмен 450-рз.

КЪЭБЭРДЕЙ-Балькъэрым и ціясіў тэкіу ихьа бэнакіуэ 12-м ящыцу 5-м мерым и ціясіў тэкіу ихьа бэнакіуэ 12-м ящыцу 5-м мерым и ціясіў пакам памагам ракам ынущ. **КЪЭХЪУН Бэч**.

Редактор нэхъыщхьэ ХЬЭФІЫЦІЭ Мухьэмэд

РЕЛАКЦЭМ И КОЛЛЕГИЕМ ХЭТХЭР

Жыласэ Заурбэч (редактор нэхъыщхьэм и къуэдзэ), ЖьэкІэмыхъу Маринэ (редактор нэхъыщхьэм и къуэдзэ), Ширди Маринэ (редактор нэхъыщхьэм и къуз удээ), Гъурыжь Мадинэ(жэуап зыхь секро тарь), ГъущІо Зариф, Истэпан Залин: Къардэн Маритэ, Хьэжыкъарэ Алик.



ДИХЭШІАПІЭР

360030 Krafa дей-Балькьэр Республикэ, Налшык къалэ, Лениным и цІэкІз щыІэ уэрам, 5

азаемым тепа исальзэйлядыми изгуангар:

ЕНуж Іму: 2. Гузупи. 4.
Аманя 7. Хаэрыя, 8. Абазэ. 8. Адакээ. 10. Бжондэх у 12. Лэньстэ. 14.
Гуэн. 16. Напэ. 18. Пшэр.
21. Мынр. 24. Тхыэт. 25.
Шыкъун. 26. Хьэлэ. 29.
Кыумаху. 30. Нэгумэ. 31.
Сеньч. 34. Мыхъур. 35.
Суург. 36. Алим. 38.
«Нанэ». 39. Анэл. 40.
Куунхъ. 36. Алим. 38.
«Нанэ». 39. Анэл. 40.
Куунхъ. 36. Алим. 38.
«Нанэ». 39. Куург. 36. Минг.
Куург. 36. Алим. 38.
«Нанэ». 39. Куург. 36. Минг.
Куург. 36. Алим. 38.
«Нанэ». 39. Анэл. 40.
Куург. 36. Минг.
Анэл. 36. Минг.
Дэгэ. 13. Пырану. 4. Анг.
Бар. 23. Тырмаху.
27. Шкур. 28. Пшёй.
37. Машэ. 38. Нэгэчул.
41. Пщацы. 42. Теппы. 43.
Шымкэт. 44. Астъэн. 46.
Шымкъу. 48.

ылтымым.
Газетыр 10 теындахум жууумыныр и шир дулын КыБР-а екеральгар поцит улынирынатыхумкер и управленум.
Газетыр пцинамкер жууан сум КыБР-ан "Роспечать" АО-м.
Тет. 4.2-69-34
Газетыр 1989 тумм надтыгуалум на Бы

тельным и под принам и под при

3ы илъэсым газетыр 250-рэ кымдокт. 1905 гъэм щыГа Революцэм и ц1эр зезыхъэ Республикэ полиграфкомбинат, Налшык къ., Лениным и ц1эк1э щыГэ уэрам, 33, тел. 42-35-75.

Мы къмдэк Бысърум едэнсьахли; жэувп зыхъ-секретарым и къуэдээ Дышэк! Соня, редак-ору Кърмокъру Хъмша, корректорхуу Пхы-кіак! Юро (1, 2, 3-иэ илл.) Ипражиз Занру 4, 5, 6-из илл.) Компьютерк! гастым и теп-тор лицам (дол Марин), (Помахуу Мариан-10, Гъук Бэл Рас, сурэтхэм едэнсьар Бицу Канизи.

эщ. перыр "Адыгэ псалъэм" и ко ІзнатІэм щагъэхьэзыран Газетым Іэ щытрадзар сыхьэт 20.00-рщ.

ексыр 51531● Тираж 10.125● Заказ №325